

Zeitschrift: Technische Mitteilungen / Schweizerische Post-, Telefon- und Telegrafienbetriebe = Bulletin technique / Entreprise des postes, téléphones et télégraphes suisses = Bollettino tecnico / Azienda delle poste, dei telefoni e dei telegrafi svizzeri

Herausgeber: Schweizerische Post-, Telefon- und Telegrafienbetriebe

Band: 52 (1974)

Heft: 4

Rubrik: Kurz berichtet = En quelques lignes = Notizie in breve

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 30.04.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Kurz berichtet – En quelques lignes – Notizie in breve

Post

Wegen Bergsturzgefahr musste die Strasse zwischen Weesen und **Amden** in der zweiten Januarhälfte gesperrt werden. In dieser Zeit erfolgte die **Postauswechslung mit Militärhelikoptern**, die auch den unerlässlichen Personentransport besorgten.

Infolge starker Schneefälle war Anfang Februar der **Urnerboden** von der Aussenwelt abgeschnitten. Die Heliswiss besorgte von Linthal aus einen Postflug.

Die schweizerische Reisepost beförderte 1973 rund **52,2 Mio Reisende**, erstmals mehr als 50 Millionen. Gegenüber dem Vorjahr betrug der Zuwachs 5,2 Mio Personen oder 11,3%. Der Ertrag stieg um 9,2%.

Ab Frühjahr 1974 wird auf der Strecke **Herisau-Hundwil-Teufen-Speicher-Trogen** eine **neue Postautoverbindung** quer durch Appenzell-Ausserrhoden geführt; sie dient u.a. den Schülern der Kantonsschule Trogen.

Telefon

Mit der Einführung der **internationalen Selbstwahl** in 11 Ortsnetzen der Netzgruppe Weinfeld (072) ist die automatische Auslandwahl **nun im ganzen Direktionsgebiet St. Gallen** (zu dem auch das Fürstentum Liechtenstein zählt) **verwirklicht**. Auch die Kreisteledirektion Bellinzona ist voll ausland-automatisiert.

In der schweizerischen **Satelliten-Bodenstation in Leuk VS** wurde im Februar das **Betriebsprogramm für den Prozessrechner des SPADE-Systems** (für sporadische Satellitenverbindungen mit entsprechend ausgerüsteten Gegenstationen) durch Intelsat **eingespeichert und ausgeprüft**. Daran anschliessend fanden bis Mitte März Verbindungsmessungen mit überseeischen Stationen statt. Zur Zeit sind 20 Bodenstationen mit SPADE-Anlagen ausgerüstet.

Statt eines Sollbestandes von 3379 Telefonistinnen verfügten die Fernmeldedienste Ende 1973 nur über 3212 Telefonistinnen. Im Jahre 1973 standen 828 Austritten 733 Eintritte gegenüber.

Ihren **100 000. Telefonanschluss** konnte die **Kreisdirektion Winterthur** am 18. Februar in Gunterswilen TG, Netz Mülheim, einschalten.

Telegraf, Telex

Die **TT-Stelle im Pressezentrum** anlässlich der **Alpinen Skiweltmeisterschaften 1974 in St. Moritz** (2. bis 10. Februar) war mit 24 bedienten Sprechstationen, 16 Fernschreibanschlüssen, davon zwei mit Rundschreibgeräten, 6 öffentlichen Telexstationen

Poste

La route reliant Weesen à **Amden** a été fermée au trafic durant la seconde quinzaine de janvier, en raison du danger d'éboulement. Pendant cette période, **l'échange du courrier s'est fait par hélicoptères militaires** qui ont aussi assuré le transport indispensable des personnes.

Les **fortes chutes de neige** du début de février ont coupé **Urnerboden** du monde extérieur. Heliswiss a assuré le courrier postal à partir de Linthal.

En 1973, le **service des voyageurs** a transporté **52,2 millions de voyageurs**, soit pour la première fois plus de 50 millions. Par rapport à l'année précédente, l'augmentation a été de 5,2 millions de personnes ou de 11,3%. Le produit s'est accru de 9,2%.

Depuis le printemps 1974, une **nouvelle ligne d'automobiles postales** à travers Appenzell Rhodes-Extérieures emprunte le parcours **Herisau-Hundwil-Teufen-Speicher-Trogen**; elle est utilisée, entre autres choses, par les élèves de l'école cantonale de Trogen.

Téléphone

Introduite dans 11 réseaux locaux du groupe de Weinfeld (072), la **sélection automatique internationale est appliquée dans l'ensemble de l'arrondissement de la direction de St-Gall** (dont fait également partie la Principauté de Liechtenstein). Tous les abonnés de la direction d'arrondissement des téléphones de Bellinzona disposent aussi de la sélection automatique internationale.

En février, le **programme d'exploitation du processeur du système SPADE** (pour liaisons sporadiques par satellites avec des stations correspondantes équipées en conséquence) a été **mémorisé et testé** par Intelsat à la **station terrienne suisse pour satellites de Loèche VS**. Ensuite, des mesures de liaisons ont eu lieu jusqu'à la mi-mars avec des stations transocéaniques. Actuellement, 20 stations terriennes sont équipées d'installations SPADE.

A fin 1973, les services des télécommunications ne disposaient que de 3212 téléphonistes, **alors que leur nombre effectif devait être de 3379**. L'année passée, il y a eu 828 départs contre 733 entrées.

Le 18 février, la **direction d'arrondissement de Winterthur** a mis en service son **100 000^e raccordement téléphonique** à Gunterswilen TG, dans le réseau de Mülheim.

Télégraphe, télex

Le **bureau TT aménagé au centre de la presse** à l'occasion des **championnats du monde de ski alpin de 1974 à St-Moritz** (2-10 février) était doté de 24 postes téléphoniques desservis, 16 raccordements de télé-imprimeurs, dont deux avec boîtes de dif-

Posta

Durante la seconda metà del mese di gennaio, **a causa del pericolo di franamenti**, la strada tra Weesen e **Amden** dovette essere bloccata. Durante questo tempo lo **scambio della posta era assicurato da elicotteri militari**, che eseguivano anche l'indispensabile trasporto delle persone.

All'inizio di febbraio, **a causa di abbondanti neviccate**, l'**Urnerboden** era completamente isolato dal resto del Paese. La Heliswiss assicurò un volo postale in partenza da Linthal.

La **posta svizzera dei viaggiatori** trasportò nel 1973 circa **52,2 milioni di passeggeri**, superando per la prima volta il traguardo dei 50 milioni. Rispetto all'anno precedente si registrò un aumento di 5,2 milioni di persone, ossia dell'11,3%, con una maggiore entrata del 9,2 per cento.

Dalla primavera 1974 un nuovo **collegamento autopostale** attraversa l'Appenzello esterno da **Herisau a Trogen, via Hundwil-Teufen-Speicher**. Esso servirà soprattutto agli scolari che frequentano la scuola cantonale di Trogen.

Telefono

Con l'introduzione della **selezione internazionale diretta** nelle 11 centrali locali del gruppo di reti di Weinfeld (072) questo servizio è **realizzato per tutti gli abbonati del comprensorio della direzione di San Gallo** (a cui fa parte anche il Principato del Liechtenstein). Anche l'intera rete della direzione di circondario dei telefoni di Bellinzona gode della teleselezione internazionale diretta.

In febbraio alla **stazione terrestre svizzera per comunicazioni via satelliti** di Loèche è stato **registrato e collaudato** mediante l'Intelsat il programma d'esercizio per l'unità di elaboratori del **sistema SPADE** (per comunicazioni sporadiche via satelliti con stazioni corrispondenti). Fino a metà marzo vennero quindi eseguite misurazioni di comunicazioni con stazioni d'oltremare. Al sistema SPADE fanno attualmente capo 20 stazioni terrestri.

Alla fine del 1973 l'effettivo delle telefoniste era solo di 3212 **al posto delle 3379 effettivamente necessarie**. Nel corso del 1973 si registrarono 828 disdette e 733 assunzioni.

Il 18 febbraio la **direzione di circondario dei telefoni di Winterthur** poté allacciare a Gunterswilen (TG), rete di Mülheim, il suo 100 000^e collegamento telefonico.

Telegrafo, telex

In occasione dei **campionati mondiali di sci alpino 1974 a St. Moritz** (2-10 febbraio) il **centro TT del servizio stampa** disponeva di 24 posti telefonici serviti, 16 collegamenti di telescriventi, di cui due con apparecchi per la rete di diffusione, 6 posti

und 5 Bildsendegeräten ausgestattet. Insgesamt wurden 3508 Telefongespräche, 2148 Telexschreiben, 418 Telegramme und 15 private Bildübertragungen vermittelt. Für 10 Agenturbüros waren zusätzlich 7 Telexanschlüsse und 3 Mietleitungen nach Wien, Paris und Zürich-Frankfurt-Brüssel eingerichtet worden.

Im Jahre 1973 konnten **131 Telegrafentelegraphen-Lehrtöchter** rekrutiert werden (1972: 153).

Radio, Fernsehen

Einen grossen **technischen Aufwand für Radio und Fernsehen** erforderten die **Alpinen Skiweltmeisterschaften 1974 in Sankt Moritz**. 19 temporäre Video-Richtstrahlverbindungen waren vom 2. bis 10. Februar eingesetzt. Für die Tonübertragungen aus St. Moritz nach den interessierten Radio- und Fernsehstudios standen zwischen Sankt Moritz und dem Verstärkeramt Zürich dem Fernsehen 27 Modulations- und Kontrollleitungen sowie 7 Feedbackleitungen zur Verfügung, dem Radio deren 17 bzw. 7. Der Österreichische Rundfunk und die ORTF Paris hatten direkte Leitungen fest geschaltet. Während der Ski-WM fanden aus Sankt Moritz 154 nationale Radio- und 99 Fernsehübertragungen statt, für das Ausland, einschliesslich der Eurovision, wurden 179 bzw. 219 Berichte übertragen.

Verschiedenes

Im **Informationssystem für die Bewirtschaftung von Fernmeldematerial (MATICO FM)** konnte Ende Januar eine weitere Ausbaustufe abgeschlossen werden, indem seit diesem Termin alle Kreisteledirektionen mit einer Datenstation (Schreibmaschinen-Terminal) an das System angeschlossen sind. Die Materialdienste aller Kreisdirektionen erhalten dadurch die Möglichkeit, direkt in der Datenbank MATICO FM des Elektronischen Rechenzentrums der PTT gespeicherte Daten zu erfahren. Dies erleichtert die Disposition und Überwachung im Materialsektor und bildet gleichzeitig die Voraussetzung für weitere Rationalisierungsmassnahmen.

Im Jahre 1973 gingen bei den PTT **8240 Meldungen über Störungen des Radio- und Fernsehempfanges** ein. 2014 betrafen das Radio, 6071 das Fernsehen und 155 andere Funkdienste. 6375 Störer konnten eingegrenzt und beseitigt werden, die restlichen waren nur vorübergehender Natur und waren nicht zu erfassen.

Im letzten Jahr wurden von den Organen der PTT **von 4957 neu erstellten Aussenantennen** deren **2643 kontrolliert**. **608 mussten beanstandet werden**, da sie für Personen und Sachen nicht die verlangte Sicherheit boten. Im Vergleich zu den Vorjahren ist die Zahl der beanstandeten Aussenantennen leicht zurückgegangen (1970: 27%, 1972: 25%).

Die **Zahl der konzessionierten Sende/Empfangsanlagen** in der Schweiz nimmt weiter rasch zu. Gegenüber dem Vorjahr ergibt sich bei den Sendekonzessionen ein Zuwachs um **25% auf 24 464** Lizenzen und um **26% auf 66 472** bei den Funkgeräten. Seit 1970 hat sich die Zahl der Konzessionen und Geräte nahezu verdoppelt.

fusion, 6 stations télex publiques et 5 appareils de transmission d'images. Il a établi 3508 communications téléphoniques, transmis 2148 télex, 418 télégrammes et réalisé 15 transmissions d'images privées. En plus, 7 raccords télex et 3 lignes louées à destination de Vienne, Paris et Zurich-Frankfurt-Bruxelles ont été établis pour 10 bureaux d'agences.

131 apprenties télégraphistes ont été recrutées en 1973 (1972: 153).

Radio, télévision

Les **championnats du monde de ski alpin de 1974 à St-Moritz** ont imposé des **tâches techniques considérables à la radio et à la télévision**. 19 liaisons à faisceaux hertziens vidéo temporaires ont été établies du 2 au 10 février. Pour la transmission du son de St-Moritz aux studios de radiodiffusion et de télévision intéressés, la télévision disposait, entre St-Moritz et la station des amplificateurs de Zurich, de 27 circuits de modulation et de contrôle ainsi que de 7 circuits en retour, la radio 17 et 7 respectivement. La radiodiffusion autrichienne et l'ORTF à Paris avaient des circuits directs connectés à demeure. Pendant les championnats du monde de ski, 154 émissions radiophoniques et 99 transmissions de télévision nationales ont été réalisées à partir de St-Moritz; pour l'étranger, y compris l'Eurovision, 179 et 219 commentaires respectivement ont été diffusés.

Divers

Dans le système d'information pour la gestion du matériel des télécommunications (MATICO FM), une nouvelle étape d'extension a été achevée à fin janvier. En effet, depuis cette date, toutes les directions d'arrondissement des téléphones sont reliées au système par un poste de transmission et de réception des données (terminal avec machine à écrire). Les services du matériel de toutes les directions d'arrondissement des téléphones ont ainsi la possibilité de connaître directement les informations mémorisées dans la banque des données MATICO FM du centre de calcul électronique des PTT. Cela facilite la disposition et la surveillance dans le secteur du matériel et crée simultanément la condition pour de nouvelles mesures de rationalisation.

En 1973, les PTT ont reçu **8240 avis de dérangements de la réception des émissions de radio et de télévision**: 2014 concernaient la radio, 6071 la télévision et 155 d'autres services radioélectriques. 6375 perturbateurs ont pu être localisés et éliminés; les autres n'avaient qu'un caractère temporaire et n'ont pas été découverts.

L'année dernière, les organes des PTT ont **contrôlé 2643 des 4957 nouvelles antennes extérieures installées**. Ils ont dû en contester 608 qui n'offraient pas la sécurité exigée pour les personnes et les choses. Comparativement aux années précédentes, le nombre des antennes extérieures contestées a légèrement reculé (1970: 27%, 1972: 25%).

Le **nombre des installations émettrices/réceptrices concédées** en Suisse continue de progresser rapidement. Par rapport à l'année précédente, l'augmentation du nombre des concessions émettrices a été de 25% et les licences ont atteint le chiffre de **24 464**; pour les **appareils radio** les chiffres sont de 26% et de **66 472** respectivement. Depuis 1970, le nombre des concessions et des appareils a presque doublé.

telex pubblici e 5 apparecchi per la trasmissione d'immagini. In totale vennero liquidate 3508 conversazioni telefoniche, 2148 dispacci telex, 418 telegrammi e 15 trasmissioni private d'immagini. Per 10 uffici d'agenzia erano inoltre stati installati 7 collegamenti telex e 3 linee in locazione per Vienna, Parigi e Zurigo-Francoforte-Bruxelles.

Nel 1973 furono assunte **131 apprendiste per i servizi telegrafici** (1972: 153).

Radio, televisione

I **campionati mondiali di sci alpino 1974 di St. Moritz** richiesero un **considerevole impiego di mezzi tecnici nel campo della radio e della televisione**. Dal 2 al 10 febbraio erano in esercizio 19 collegamenti ponti radio temporanei. Per la trasmissione del suono da St. Moritz agli studi radiofonici e televisivi interessati, erano in esercizio, per la televisione, tra St. Moritz e la centrale amplificatrice di Zurigo, 27 linee di modulazione e di controllo, nonché 7 linee Feedback e, per la radio, 17, rispettivamente 7. Per la radiodiffusione austriaca e per la ORTF Parigi erano state intercalate linee dirette fisse. Durante i campionati di sci alpino vennero messe in onda da St. Moritz per la Svizzera 154 cronache radiofoniche e 99 televisive, per l'estero, compresa l'Eurovisione, ne vennero trasmesse 179, risp. 219.

Diversi

Alla fine di gennaio, con l'allacciamento presso ogni direzione di circondario dei telefoni di una stazione di dati (macchina per scrivere terminale) **al sistema d'informazione per la gestione del materiale delle telecomunicazioni (MATICO FM)**, s'è conclusa un'ulteriore tappa di sviluppo. Con ciò i servizi del materiale di tutte le direzioni di circondario dei telefoni possono venire direttamente a conoscenza dei dati registrati al banco di dati MATICO FM del Centro di calcolo elettronico delle PTT. Questo semplifica la pianificazione e la sorveglianza nel settore del materiale e crea contemporaneamente le premesse per gli ulteriori provvedimenti di razionalizzazione.

Nel 1973 vennero presentati alle PTT **8240 avvisi di perturbazioni della ricezione radiofonica e televisiva**. 2014 concernevano la radio, 6071 la televisione e 155 i servizi radiotelefonici. 6375 perturbazioni poterono essere localizzate e eliminate, le rimanenti avevano carattere temporaneo e non poterono essere identificate.

Durante lo scorso anno, **delle 4957 nuove antenne esterne**, gli incaricati delle PTT ne **controllarono 2643**. 608 di esse dovettero essere contestate, perché non presentavano la richiesta sicurezza nei confronti di persone e cose. In confronto agli anni precedenti, la percentuale delle antenne esterne contestate è leggermente diminuita (1970: 27%; 1972: 25%).

In Svizzera il **numero degli impianti radio ricetrasmittenti concessionati** è in continuo forte progresso. Rispetto all'anno precedente, il numero delle concessioni di trasmissione ha fatto registrare un aumento del 25 per cento, a un totale di **24 464 licenze**, e del 26 per cento, a **66 472 apparecchi radiotelefonici**. Dal 1970 il numero delle concessioni e quello degli apparecchi è quasi raddoppiato.